

Auf dem richtigen Weg.
Auch bei der Kunst.



Sehr geehrte Damen und Herren,
liebe Freundinnen und Freunde von Kunst und Kultur,

Mesdames et Messieurs,
Chers amis de l'art et de la culture,

mit den Kulturtagen der Südlichen Weinstraße 2025 schlagen wir ein weiteres Kapitel grenzüberschreitender Kulturarbeit im PAMINA-Raum auf: Unter dem Motto SAVOIR-VIVRE verbinden wir Kunst, Begegnung und Austausch – über Ländergrenzen hinweg, mitten in unserer Region. „Savoir-vivre“ bedeutet nicht nur, das Leben zu genießen, sondern es bewusst und gemeinsam zu gestalten. Genau darin liegt die Kraft der diesjährigen Kulturtage: Zeitgenössische Künstlerinnen und Künstler aus der Südpfalz und dem Elsass eröffnen uns neue Perspektiven, laden uns zum Dialog ein und machen Kunst unmittelbar erfahrbar – ob in Ausstellungen, in der Street-Art oder in deutsch-französischen Kunstgesprächen. Dass dies möglich ist, verdanken wir nicht zuletzt der engen Zusammenarbeit mit der Stadt Wissembourg, unseren elsässischen Partnerinnen und Partnern und der Förderung aus dem PAMINA-Kleinprojektfonds im Rahmen des INTERREG-Programms. Ihnen gilt mein herzlicher Dank – ebenso wie den Kuratorinnen und Kuratoren, die mit großer Leidenschaft ein vielseitiges Programm entwickelt haben. Die Kulturtage Südliche Weinstraße 2025 sind mehr als eine Veranstaltungsreihe. Sie sind ein lebendiges Bekenntnis zu Offenheit, zu kultureller Vielfalt und zu einem Europa der Begegnungen. Ich lade Sie herzlich ein, Teil dieses besonderen Projektes zu werden, Kunst und Menschen neu zu entdecken und gemeinsam das „savoir-vivre“ in unserer Region zu feiern.

Avec les Journées culturelles de la Route des vins du Sud 2025, nous ouvrons un nouveau chapitre du travail culturel transfrontalier dans l'espace PAMINA : sous le thème SAVOIR-VIVRE, nous allions art, rencontres et échanges – au-delà des frontières nationales, au cœur de notre région. Le « savoir-vivre » ne signifie pas seulement profiter de la vie, mais aussi la façonner consciemment et ensemble. C'est précisément là que réside la force des Journées culturelles de cette année : des artistes contemporains du Palatinat du Sud et d'Alsace nous ouvrent de nouvelles perspectives, nous invitent au dialogue et nous font découvrir l'art de manière instantanée, que ce soit dans des expositions, dans le street art ou dans des discussions artistiques franco-allemandes. Nous devons cela notamment à l'étroite collaboration avec la ville de Wissembourg, à nos partenaires alsaciens et au soutien du fonds PAMINA pour les fonds de projets dans le cadre du programme INTERREG. Je tiens à les remercier également et chaleureusement, toutes et tous les commissaires qui ont élaboré avec beaucoup de passion un programme varié. Les Journées culturelles de la Route du vin du Sud 2025 sont plus qu'une simple série d'événements. Elles sont un engagement vivant en faveur de l'ouverture, de la diversité culturelle et d'une Europe des rencontres. Je vous invite cordialement à participer à ce projet particulier, à redécouvrir l'art et les gens et à célébrer ensemble le « savoir-vivre » dans notre région.

Ihr

Dietmar Seefeldt
Landrat des Landkreises Südliche Weinstraße

Cordialement,

Dietmar Seefeldt
Président du district de la Route du vin du Sud

Das kuratorische Team

Sabine Adler: Als Kunsthistorikerin und Kulturmanagerin hat Sabine Adler ihre Leidenschaft für Kunst und Kultur zum Beruf gemacht. Da sie ihre Begeisterung für zeitgenössische Positionen, ausgefallene Ausstellungsprojekte und Gespräche mit Kunstschaffenden gerne weitergibt, ist sie seit mittlerweile sieben Jahren als freiberufliche Kunsthistorikerin, Kulturvermittlerin, Moderatorin und Kunstakteurin im süddeutschen Raum und ihrer Heimat, der Pfalz, unterwegs.
<https://ato.vision/curator/sabine-adler>

Daniel Bonaudo-Ewinger: 2021 haben Patricia Bonaudo und Daniel Bonaudo-Ewinger (Künstler und Kurator) den Artspace „DAS GUTE LEBEN – Galerie, Denkerei, Rurale Praxis“ ins Leben gerufen, um mit ihrer Vision Teil positiver Veränderung in Kandel und der Region Südpfalz zu sein. Das fluide Kunstprojekt soll nicht nur die künstlerische Praxis im ländlichen Raum erproben. Es spannt zugleich neue Netzwerke, bringt sich in das Stadtleben ein und realisiert Kunstprojekte fernab hermetisch abgeriegelter Räume.
www.dasgutelebenkandel.de

L'équipe de conservateurs

Sabine Adler : historienne de l'art et manager culturel, Sabine Adler a fait de sa passion pour l'art et la culture son métier. Aimant partager son enthousiasme pour les positions contemporaines, les projets d'exposition originaux et les discussions avec les artistes, elle travaille depuis sept ans comme historienne de l'art indépendante, médiatrice culturelle, animatrice et actrice artistique dans le sud de l'Allemagne et dans sa région natale, le Palatinat.
Pour en savoir plus : <https://ato.vision/curator/sabine-adler>

Daniel Bonaudo-Ewinger : En 2021, Patricia Bonaudo et Daniel Bonaudo-Ewinger (artiste et commissaire d'exposition) ont créé l'espace artistique « DAS GUTE LEBEN – Galerie, Denkerei, Rurale Praxis » (LA BONNE VIE – Galerie, réflexion, pratique rurale) afin de contribuer, grâce à leur vision, à un changement positif dans la ville de Kandel et dans la région du Palatinat du Sud. Le projet artistique fluide ne vise pas seulement à expérimenter la pratique artistique en milieu rural. Il tisse également de nouveaux réseaux, s'implique dans la vie urbaine et réalise des projets artistiques loin des espaces hermétiquement clos.
Pour en savoir plus, rendezvous sur : www.dasgutelebenkandel.de

Verein zur Förderung von Kunst und Kultur an der Südlichen Weinstraße



Cofinancé par
l'Union Européenne
Kofinanziert von
der Europäischen Union



Rhin Supérieur | Oberrhein

35. Kulturtage der
Südlichen Weinstraße 2025

35e édition des Journées culturelles de la Route des vins du Sud 2025

SAVOIR
VIVRE

4. Oktober 2025 bis
30. Mai 2026

4 octobre 2025 au 30 mai 2026

www.suedliche-weinstrasse.de



Kunstaussstellung in Annweiler

Samstag, 4. Oktober 2025: Eröffnung der Kulturtage 2025 mit einer Kunstaussstellung und einer Musik-Performance.

17 Uhr: Begrüßung durch Landrat Dietmar Seefeldt, Grußwort Christine Schneider, Mitglied des Europäischen Parlaments, Kunsthistorische Einführung durch Sabine Adler, Kunsthistorikerin und Kuratorin.

19 Uhr: Electro FrancoAllemand – LiveHybrid DJ Performance mit MODISCH (Berlin – Pfälzerwald – Marseille).

Ausstellende Künstlerinnen und Künstler: Ulli Bomans (Malerei, Klingenmünster), Corine Kleck (Plastik und Installation, Schweighousesur-Moder), Ulrich Steinmetz (Bildhauerei, Lingenfeld), Colette Wendel’Ehr (Bildhauerei, Altenstadt).

Sonntag, 19. Oktober 2025, 16 Uhr: deutsch-französischer Artist Talk zur Finissage mit den ausstellenden Künstlerinnen und Künstlern.

Weitere Öffnungszeiten: 5. Oktober, 11. Oktober, 18. Oktober und 19. Oktober, jeweils von 14 bis 18 Uhr

Ort: Gewölbekeller des Hohenstaufensaals, Landauer Straße 1, 76855 Annweiler am Trifels

Exposition d’art à Annweiler

Samedi 4 octobre 2025 : Cérémonie d’ouverture des Journées culturelles 2025 avec une exposition d’art et une performance musicale.

17h00 : Allocution de bienvenue du Président du district Dietmar Seefeldt, Allocution de Christine Schneider (députée européen), Introduction à l’histoire de l’art avec Sabine Adler (historienne de l’art et conservatrice),

19h00 : Electro FrancoAllemand – LiveHybride DJ avec MODISCH (Berlin – Forêt palatine – Marseille).

Artistes exposants : Ulli Bomans (peinture, Klingenmünster), Corine Kleck (sculpture et installation, Schweighouse-sur-Moder), Ulrich Steinmetz (sculpture, Lingenfeld), Colette Wendel’Ehr (sculpture, Altenstadt).

Dimanche 19 octobre 2025, 16h00 : discussion franco-allemande avec les artistes participants à l’occasion du finissage.

Autres horaires d’ouverture : 05/10 + 11/10 + 18/10 + 19/10 de 14h00 à 18h00

Lieu : cave voûtée de la salle Hohenstaufen, Landauer Straße 1, 76855 Annweiler am Trifels, Allemange

Graffiti-Aktion + Workshop in Wissembourg

9. November, 11 Uhr: Eröffnungsfeier

Die über Landesgrenzen bekannte Galerie mobil, ein mobiler Ausstellungsraum in einem Überseecontainer, wandert nach Wissembourg. Dort wird der Container vom Künstler und Illustrator Frank Cmuchal (<https://www.frankcmuchal.de/>) in aller Öffentlichkeit neu gestaltet.

Die Künstlerin Susanne Wadle (<https://www.susanne-wadle.de/>) wird vor Ort einen Workshop in Kooperation mit dem Kulturzentrum „La Nef“ durchführen. Die Ergebnisse des sozialen Kunstprojekts sind bei der Eröffnungsfeier der neugestalteten Galerie mobil zu sehen.

Ort: La Nef, 6 rue des Écoles, 67160 Wissembourg, Frankreich

Exposition d’art à Wissembourg

Dimanche 9 novembre 2025, 11h00 : Cérémonie d’inauguration

La galerie Mobil, connue au-delà des frontières nationales, un espace d’exposition mobile installé dans un conteneur maritime, fait étape à Wissembourg. Le conteneur sera réaménagé en public par l’artiste et illustrateur Frank Cmuchal (<https://www.frankcmuchal.de/>).

L’artiste Susanne Wadle (<https://www.susanne-wadle.de/>) animera un atelier sur place en coopération avec le centre culturel « la Nef ». Les résultats de ce projet artistique social seront présentés lors de la cérémonie d’inauguration de la galerie Mobil réaménagée.

Lieu: La nef, 6 rue des Écoles, 67160 Wissembourg

Kunstaussstellung in Wissembourg

Freitag, 16. Januar 2026: Eröffnung der deutsch-französischen Gruppenausstellung.

17 Uhr: Grußworte von Sandra Fischer-Junck, Bürgermeisterin von Wissembourg und Landrat Dietmar Seefeldt, Kunsthistorische Einführung durch Sabine Adler, Kunsthistorikerin und Kuratorin.

19 Uhr: Electro FrancoAllemand – LiveHybrid DJ Performance mit MODISCH (Berlin – Pfälzerwald – Marseille).

Teilnehmende Künstlerinnen und Künstler: Ulli Bomans (Malerei, Klingenmünster), Corine Kleck (Plastik und Installation, Schweighouse-sur-Moder), Ulrich Steinmetz (Bildhauerei, Lingenfeld), Colette Wendel’EHR (Bildhauerei, Altenstadt).

Sonntag, 1. Februar 2026, 16 Uhr: Deutsch-französischer Artist Talk zur Finissage mit den teilnehmenden Künstlerinnen und Künstlern.

Laufzeit der Kunstaussstellung: 16. Januar bis 1. Februar 2026

Ort: Zehntscheune, Place du Saumon, 67160 Wissembourg, Frankreich

Exposition d’art à Wissembourg

Vendredi 16 janvier 2026 : vernissage de l’exposition collective franco-allemande.

17h00 : Allocution de bienvenue : Sandra Fischer-Junck, maire, et Dietmar Seefeldt, président du district de la Route des vins du Sud. Introduction à l’histoire de l’art : Sabine Adler (historienne de l’art et conservatrice).

19h00 : Electro FrancoAllemand – LiveHybride DJ avec MODISCH (Berlin – Forêt palatine – Marseille).

Artistes participants : Ulli Bomans (peinture, Klingenmünster), Corine Kleck (sculpture et installation, Schweighouse-sur-Moder), Ulrich Steinmetz (sculpture, Lingenfeld), Colette Wendel’EHR (sculpture, Altenstadt).

Dimanche 1er février 2026, 16h00 : Discussion franco-allemande avec les artistes participants à l’occasion du finissage.

Durée de l’exposition : du 16 janvier au 1er février 2026.

Lieu : Zehntscheune, Place du Saumon, 67160 Wissembourg

Graffiti-Aktion Bahnhof Rohrbach

Sonntag, 19. April 2026, 11 Uhr: Eröffnungsfeier mit Grußwort von Landrat Dietmar Seefeldt und kunsthistorischer Einführung durch Barbara Clemens.

Eine künstlerische Intervention der Straßburger Graffiti-Crew COLORS Urban Art (<https://www.colors-art.eu/>) bildet den Abschluss der SÜW-Kulturtage. COLORS Urban Art ist ein Verein, der sich der urbanen Kunst in all ihren Formen verschrieben hat und in Rohrbach einen stillgelegten Triebwagen neu gestalten wird.

Ort: Bahnhof Rohrbach, Bahnhofstraße 61, 76865 Rohrbach

Action graffiti Gare ferroviaire Rohrbach

Dimanche, 19 avril 2026, 11h00 : Cérémonie d’ouverture, Allocution : président du district de la Route des vins du Sud Dietmar Seefeldt, Introduction à l’histoire de l’art : Barbara Clemens.

Une intervention artistique du collectif de graffeurs strasbourgeois COLORS Urban Art (<https://www.colors-art.eu/>) clôturera les journées culturelles. COLORS Urban Art est une association qui se consacre à l’art urbain sous toutes ses formes et qui va redécorer un wagon de train désaffecté à Rohrbach.

Lieu : gare de Rohrbach Südpfalz, Bahnhofstraße 61, 76865 Rohrbach, Allemagne

SAVOIR
VIVRE